

1

中華公教進行會總監督處編輯

公教進行

陸徵祥題



第六卷第二十期

民國二十三年十月三十日

公教進行第六卷第二十期目錄

插圖：

山西潞安教區指導會成人暨青年部合影

河南信陽各界歡迎史主教攝影

卷頭語：

言論：

保祿書函概論 一個問題的討論

會務報告：

全指會第七屆常會紀錄

文件：

中華公教進行會總監督處致全國各教區指導會大學青年會及區分支會公函

中華公教進行會總部啓事 答覆烟台公進會函 答南陽區指導會函

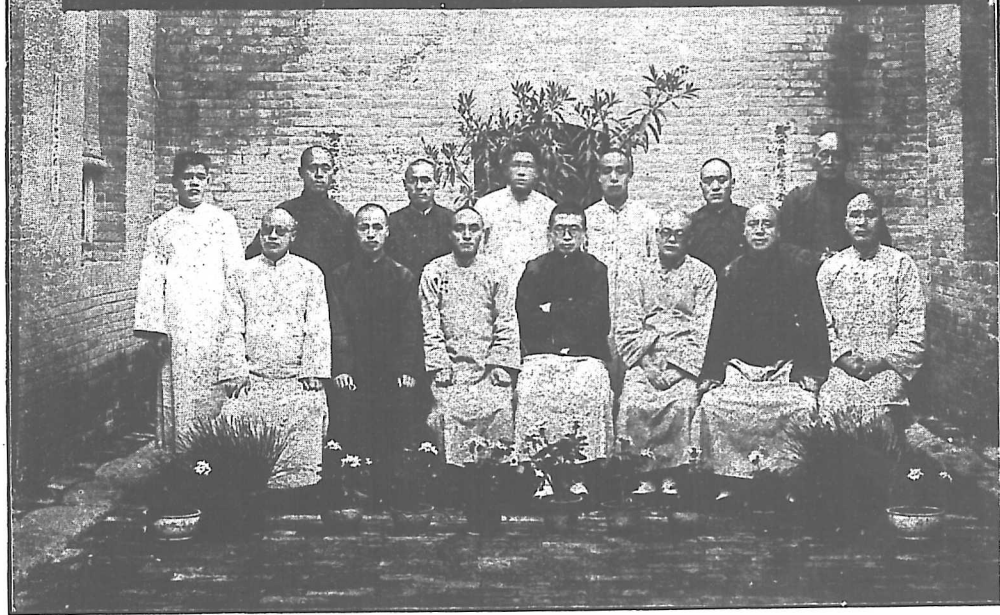
公教消息：

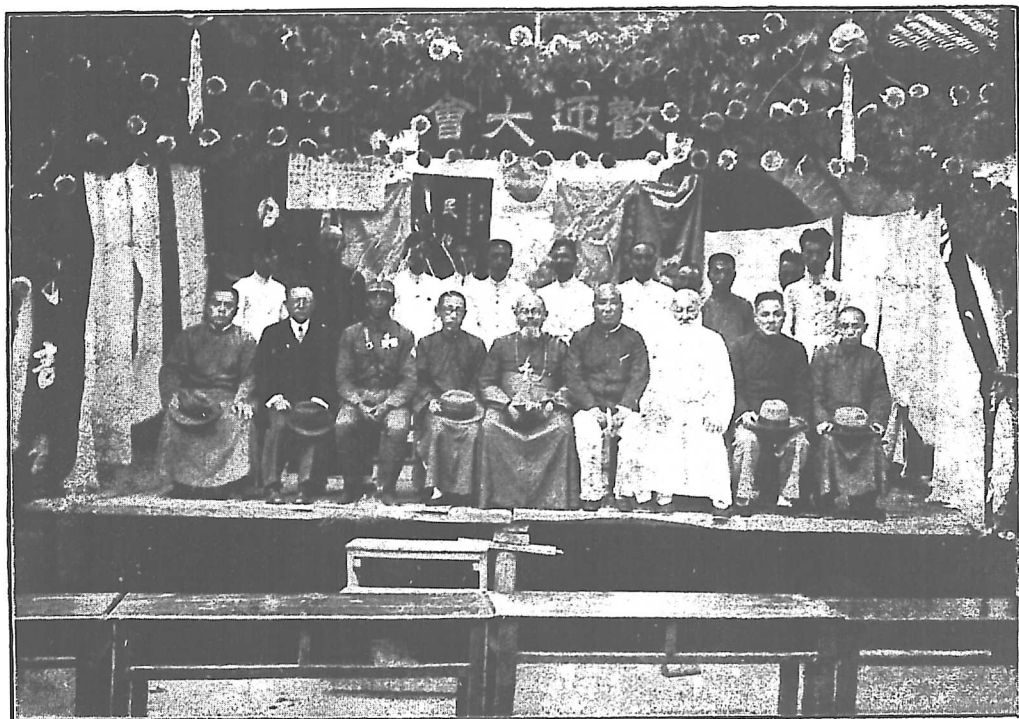
蔡總主教赴南堂慶祝聖母玫瑰瞻禮誌略 永年教區籌備成立區指導會 交

河縣公進會員之熱力勸化佛門和尚臨終歸正 黃州教區指導會成立 上海

董家渡支會成績報告

山西潞安教區會慶成人青年部合影
一九三八年





河南信陽各界歡迎主教攝影

卷頭語

紅日當空，萬里無雲，久已使人喁喁渴望的中華公教進行會總大會，在今年的八月十五日，在聖母保護之下，業已平平安安地開過了。大會上，所有各方的提案，或議決，或保留，也都在本會半月刊上公佈，全國教友，或屬會員，或非會員，大約也都看到了，光陰過去的是這樣地快，由大會終了，到現在已有了二月之久，關於那些議案，我們得到了兩種批評，一種是讚美的，認為所有各項議案，無論保留議決者，都是很合時代，很屬需要的；又一種是反對的，認議案中有些條，是烏托邦，太理想，不切實際。讚美的批評，我們不敢承



受，只知盡我們力之所能，將議決案，設計施行；反對的批評，我們不敢同意，我們只認得公進是聖座的旨意，是宗座代表的志願；公進是當今傳教最合時代的方式；難處，當然不免，但在世界上，作什麼事沒有難處？若因難而止，將見世界上就沒有可作的事；正因爲難，才需要我們作，作了才有一點功勞可言，否則將何以領天上的報酬？「在天主那裏，無所謂不能」，「因堅固我的天主，我無所不能」，公教進行，的確是天主的工作，絕非只仰仗人的力量，似此，天主內中豈不呵護乎？則成功不是很可能，效果是必獲得的嗎？那麼，認大會的議案爲烏托邦者，怕是忽略了天主一面，只看到了人的一面吧！

希望乎上，僅得乎中；希望乎中，就得乎下；把理想，目標懸高一點，正所以找出前面的途徑；題目，問題，多舉出一些，使我們知道應作而未作的事業，尙有無數，即所以振奮我們積極的精神，往前工作；若把一些易作易行的事情，擺在眼前，恐即所以增加我們的情

性，以爲此易爲，此不足爲，則何必去爲，爭勝競高，確是人的天性，不有高遠的目標，不能盡發展其天性。

理想爲事實之母，不有理想，世界一切，恐即停頓；進步，由於理想；工作，受理想的支配；理想無終止，人事才日日有新進展。公進的最高目標，最後理想，是主國臨格，公教廣揚，一切公進化，一切天主化，「你們要到世界各處，教訓一總的人」；大會議決或保留各案，即整部施行了，恐怕去那目標，離開理想，尙有千萬里的遙遠，理想爲達到目的的手段，方法，「欲得目的，須用方法」；因爲想不出方法，所以前途才沒有出路，現既有了方法，據理說，正是前途的光明，絲毫不是烏托邦。

歐美公教先進各國，關於公進，所有工作，事實，以我們看來，正似不可能的理想，然而他們却件件已實際證明了，那些並不是烏托邦，即缺肯幹，能幹的人而已；事在人爲，豈關乎理想，我們只嫌懸

的目的太抵，只覺大會向會員的要求太少，決不得認之爲太理想化。

難的問題，前面已提，認大會議案爲烏托邦者，畏難者也，非理想不理想之關；畏難者，圖苟安者也，不願負責任者也。既無責任心，則事事無不烏托邦，無不太理想；吃飯尙須舉手，尙須工作，敢問吃飯亦爲烏托邦乎，太理想乎？「有天主相幫，我無所不能」，請再聽聖保祿的教訓，以爲烏托邦者告。

的確，認清途徑，看準目標，不可操之過急，行之過驟；躐等不可，逾分不成；按部就班，循序漸進，這是我們應遵的訓言，「進，吾往也」，公進而不進，何以名符其實？「止，吾止也」，則又何需要公進？

「基多勝利，基多爲王，基多掌治一切」，這是我們日夜所禱祝而歌頌者；可是如今反回頭去看，在普世人類中，那三句祝詞，果然完全實現也未？「看到無數人民，還沒有得到傳教士的勸化，無數大

衆，還沒有聽到福音的，整個民族，還有沈浸在外教的黑暗中，無從自拔的……我們展開世界圖一看，看納匝肋耶穌的十字架旗，還沒有飄着的廣漠區域，我們不能不感覺着一種沈痛的悲傷，不能不如同大聖童鮑斯高渴願救遠方人的靈魂，看見了一種地圖而落起淚來。前教宗本篤第十五所傷心者即這景象，當今教宗庇佑第十一的雄心，受打擊的也是這景象，……全世界的傳教士，都是這可痛景象的直接證人……」

傳信會總會長撒洛砥總主教爲一九三四年十月二十一日傳教日宣言

我們不必往遠處看，即就圍在我們身邊的景象留心注視一下，那大聖童鮑斯高，大教宗本篤第十五，庇佑第十一所痛心疾首而悲傷的景象，不是觸目皆是嗎？不是去我們希望基多勝利，爲王，掌治一切的階段，尙距離很遠嗎？我們看到這般景象，能不感覺沈痛而悲傷嗎？「你有靈的心，竟不動而流一滴淚」，不向那些可憐的同胞們抱同情，利用各種方式，去從黑暗的暗影中拯救他們出來，那許是你的心失了感覺，麻木不仁了吧！

有了方法而不用，目的固然達不到；但沒有方法可用，目的更是達不到，好在這次的大會，到會的職員，都是絞腦費神，設計出來了一些工作的方法，以期達到傳教的目的，使十字架的大旗，至少在中國的各地，無論城鄉村鎮，都飄揚着，基多在每一個人心的勝利，爲王，掌治一切，換言之，希望中國的一切，都公教化，都基多化，這次的大會，便是爲達到目的的推進器，發動機，公進會的職員都是司機人，應把這部機器的全力量，都應用無遺，那時我們才可高聲歌唱着 *Christus vincit, Christus regnat, Christus imperat* 基多得勝，基多爲王，基多掌治一切！

希望

教廷國務卿柏則利樞機赴南美洲

第三十一屆國際聖體大會，定十月十四日起，在南美洲阿根廷首都布愛諾斯愛立斯舉行，教皇特派國務卿柏則利樞機任特使前往主持，已於九月二十二日搭意國輪船公司特加「大伯爵 *Conte-Grande*」號專輪前往，同行者有阿根廷國駐教廷大使 *M. Estrada*，以伴侍教廷特使爲榮，「大伯爵」號上，高懸教皇旗，且不斷與教廷通無線電云。

言

論

保祿書函概論

希望

聖保祿宗徒，自被耶穌感化後，到處宣傳耶穌的福音，以此作了終身事業，「我不以耶穌的福音爲羞恥」，聖保祿的偉大的精神，在這句話內，完全透露出來，凡他足跡之所至，都建設了歷史上有名的會口；但他一人，不能兼顧到那許多會口，而新奉教領洗者，對於耶穌的福音，有時不甚了解，又因他們是新教友，對於遵守主誡上，若無人時時警告提醒他們，日久天長，也難免不陷於因循苟且；在聖

保祿給各會口寫的那些書函上，我們可以看到他對於那些新建設的會口的教友，日夜地惦念着，掛心着，增加他們的信德，鼓勵他們的愛德。聖保祿在他傳教的二十年的時間，寫了多少這類的書函，我們現在不能知道一個準確的數目，流傳到現在的是十四件，但他決不只寫了這十四件書函，因為在他給格林多人寫的兩封信上，有這樣的話：「我先前寫信給你們說，……」第一書五章九節「我說這話，免得你們以為我寫信是要威懾你們，……」第二書十章九節「弟兄們……我把這話再寫給你們……」。斐利伯書三章一節——從這些話，我們可以作一個斷語：聖保祿寫給當時教友的書函，決不只十四件，惟那些書函後來失傳，保存到現在的，只這十四件而已。保存到現在的這十四件保祿書函，定然是他寫的，或至少是由他授意，而他人代寫的，如與羅瑪人書，是由代爾西哦代寫的。羅瑪書十六章二十二節

這十四件書函，在現在我們所有聖經編製的次序，是後來人的工

作，不是保祿個人編輯的；無疑地，保祿個人沒有把他寫的那些信件，收集一齊，想編一種什麼總集，什麼一束等等把戲，在現存十四封信中，有的是在他被捕以前寫的，有的是在獄中寫的，有的是給某會口全體教友寫的，也有的是給個人寫的。

保祿的書函，是用當時通行的希臘語寫的；對於用語上，他雖不甚講究，「我的言語雖然粗俗」，格林多二書十一章六節但總想法用那些稍微純粹的流行語言；在用語上，既不求精細，而在修辭上，也不十分注意，他唯一注意的，是要把那些真實的道理，灌輸到教友們的心田中，「我們言語雖然粗俗，我的知識却不粗俗」，格林多二書十一章六節試一讀那些函件，你就知道保祿說他知識不粗俗的話是確實的，聖多瑪斯說：「在保祿書函中，包括着整個的神學綱要，因為凡關於超性生命，救贖之恩的大道理，無一件不提到」。然而特別使他注意的，他要特別闡明或要保留的道理，是：一總人得救靈魂，全

是仰仗耶穌救贖之功；而耶穌和他福音的活潑的信德，是救靈魂的唯一的途徑。所以他反覆駁斥當時猶太人的謬說：人要得救，需要遵守梅瑟古誡，需要割損，他們視耶穌十字架上的祭獻，爲無關緊要，或至少不能與梅瑟的古律，有同等的價值，這些僞謬的學說，動搖由外教人而回頭領洗的新教友的信德，保祿不願見自己多少年來勞苦經營的園林，變作荒草狐坡，所以在那些書函上，極力駁斥邪說，衛護正道。這種傳教方法，在當時生了甚大效力，那些新興會口，日趨興盛，未始不是受了保祿這些書函的實惠，就是在今日，也有同樣的用處，所以公進會員，要努力於出版事業，以文字的宣傳，代口頭的不足，在保祿時代有力的辦法，在今日仍要發生同等的效力，是在於我人之善用與否。

一個問題的討論

公進一份子

爲成立正式主教區所應有的條件，和教友們對於正

式主教區應負經濟上的責任

中國傳教的歷史，已有三百多年了，可是到現在還沒有一個正式主教區的成立，（澳門除外）所有各主教區，都是代牧，監牧或自立區，所謂代牧監牧者，是教宗委任某處主教代理教宗管理某一個區域，所以代牧監牧等，並不是正式的本地主教，爲由代牧或監牧擡升格到正式主教區，最要的條件，是：教宗的命令，和經濟的問題，關於教宗的命令問題，現在不提，因爲那不是教友們所得干預的；可是經濟的問題，是要由教友負擔的，如今可以討論一下，使國內教友稍微明白一些，以促進中國正式本地主教區的實現。

有了正式本區主教，然後才有正式本堂神父，所謂正式本區主教，正式本堂神父者，就是該主教或神父的年中養廉，全要由本地教友供給，到現在，我們的主教或神父們的費用，

差不多都由世界各處的熱心教友們的捐助，就連我們教友，也有許多是受那些捐款補助的；這種辦法，是過渡時代不得已的辦法，絕不能長此下去，教友們對於主教神父們的生活費，毫不負責，如今我先說明教友應當供給主教和神父們的生活費的理由，然後再說辦法。

教友應供給主教神父的生活費，這是聖經上的道理，也是教友的天職。聖保祿宗徒說：「難道我們沒有權利受你們的供養嗎？……誰當兵是自備糧餉呢？誰栽植葡萄園，不吃那園中的葡萄呢？誰牧牛放羊，不吃牠們的奶子呢？你不知道嗎，凡在聖殿行聖事的，就賴聖殿生活，在祭台上供職，就和祭台有份子呢？主也如此規定了，傳福音的，就賴福音生活。」這是聖保祿明明白白地說了教友有供給主教神父們生活費的責任。

兒女養活父母，是天生的責任，是不可推諉或逃脫的，那因為是父母生育了我們。可是主教神父養育我們的靈魂，我們就不應供給主教神父一些生活費用嗎？聖保祿說：「若是在我們在你們當中，撒了聖恩的種子，就收割你們那屬於形質之物，算什麼大事呢？」

教友供給主教神父們生活費，從愛德一方面去觀察，也有很充足的理由，教友們都知道

，施捨哀矜，調濟貧乏，是天主的誠命，作兒女的不供養父母，連外教人也都知道是不孝，是相反孝愛的德行，且是相反公義，因為對於僱傭，不給工資，便對公道有缺，何況靈魂的父母！

教友應供給主教神父們的生活費的理由，上邊已約略說過了；現在再略談辦法。到處鬧着經濟破產，喊着窮的時代，要籌備一些基金，為成全某種事業，似乎是很難的事情，但須知傳教區的各會口，多多少少，總有些動產或不動產，若把這些產業，加以整理，細心估計，看每年能有多少利益，是否足夠供給一位神父年中最低限度的費用；不足時，當設法募捐，或由股實教友自動地輸將，務期襄成此舉，好在一位神父，都是過的儉樸的生活，年中的生活費，也算不了什麼不得了的大數目；若果衆教友們都齊心合力，我也想費不到什麼格外的力氣就可以辦得到。一個教區有了若干正式本堂神父，然後再通盤計劃，為一個正式本區主教，需要多少基金，就由全教區的教友們合力籌措，也就容易辦到了。

公進組織，是補助神長們傳教的組織，是要教友們自動地團結起來，去實行傳教的工作

，那麼，對於聖教會經濟上的幫忙，自然是公進工作之一，所以我希望公進會員諸君，對於這個問題，多多加以注意，以期正式本區主教和正式本堂神父的早日降臨。

王子莊司鐸代表鳳主教在太原教區公進會男子 部第一屆大會的訓詞

自改組指導會，這是第一屆的大會，本主教很喜歡同各村的代表見面。因爲主教有病在牀，不能屆時親臨大會，由本鐸代表，按主教的意思，說幾句話。你們各村代表，在未開會前，亦親領主教面諭，說了大概的情形，總沒有詳細說完。主教命我說句要緊的話，就是各村請教員的事。我們既爲信友，就要設法請公教教員，一者能培養信友兒童信德，二者能與教會謀莫大利益，這是主教最盼望的。再則是要各村代表們回去，熱心立好表樣，前者所有的毛病，完全拋去，能使信友取法，則效果莫大焉。我們各代表，能按主教的意思去辦，必然得天主的相幫，你們去辦吧！

會務報告

全指會第七屆常會紀錄

開會日期：十月七日主日下午四時，在總監督處。出席者：牛若望司鐸代于總監督。鄧維屏，魏丕治，宋掄元，袁承斌。主席鄧副會長。念經開會。總監督處秘書袁承斌報告并提案：

(一)傳教節日，羅馬傳信部秘書長兼傳信會會長撒洛砥總主教爲傳教節日的演詞已譯成中文。宗座代表公署印中文一千份，連同拉丁文法文意文本，分發全國各地主教。總監督處又加印二千份。以便各地進行會之需要。提議分發各地已向總部備案之區指導會各若干，使於本月二十一日主日上，由各地會員散發，以資宣傳。決議：北平天津各留五百份，餘郵

寄各地已備案之區指導會，各五十張百張不等。（福州萬縣雲南三地，因預計寄到日期已過節日，故未發。）

（二）為得聖年大赦我們全國指導會職員，除私人履行規定條例外，可否用全國總部名義，聯合男子部青年部婦女部全指會，合同北平區指導會各部職員會員舉行公開朝堂禮，乘勢對外宣傳公教活動，引起平市教友注意，鼓勵他們履行得聖年大赦的條例。決議：原則通過，先徵求青年部婦女部北平區指導會同意，再定期舉行。

河南信陽教區歡迎第一任史主教誌略

九月三日，教胞的救星，公教的導師，史大教主，奉教宗命，充任河南信陽教區主教，於
 一九零四年來華就職，在山東各地播聖教，用他溫和謙遜的態度，感化了無數的青年，
 因成績卓著，同時也感化了許多的民眾，一九三二年，歸意國聖洗者，已逾萬戶，
 來華信者，教區第一任主教，由意登船初蒞青島，並電於九月三日，上午十一點蒞
 信，同行者，馬店王主教，法副主教，莫院長，屆時各司鐸士，與各分堂學生，
 友，齊赴車站，人山人海，幾無容足之地，教胞各持歡迎小旗，前呼後應，待車進
 站，炮聲，鼓聲，為信陽破天荒之盛況云。
 送帳聯頗多，為信陽破天荒之盛況云。



文
件

中華公教進行會總監督處致全國各部區指 導會大學青年會及區分支會公函

案查中華公教進行會組織大綱規定，教區各指導會，及大學青年會，均有「編製會務統計及神業狀況報告，每年呈繳全國指導會」之職責。現屆年終，爲時只有三月，故希各教區指導會催促所屬各區分支會及中小學青年會及童子軍，向各區指導會呈繳會務統計及神業狀況報告，然後彙送本指會，以便編製全國會務統計及神業狀況報告。如教區指導會尙未成立

，而區分支會先已成立者，則由各該區分支會，將應呈繳各報告，直接送交本指會；至大學青年會，直隸屬於全國指導會，即應將應呈繳各報告，直接送交本指會，事關公教進行會務綦重，仰各教區指導會及大學青年會，及早辦理，俾早日送交本指會，以便編製，此致
中華公教進行會區指會大學青年會。

今年應報告事項，附錄於下：

(一)區指會與區分支會成立或改組年月

(二)區指會職員人名錄

(三)區分支會職員人名錄及會員人數

中華公教進行會總部啟事

案查宗座駐華代表公署一九三三年第十五號公函內開：「公教進行會組織大綱，經徵詢各區可敬神長意見，略加修改，已蒙傳信聖部核奪批准……所有以前各種組織，認為業經

取消，應遵現頒組織大綱，成立新會」。據此，凡由公教人士發起組織之各團體，帶有宗教性質者，無論其是否於公進組織大綱公佈以前已經成立者，或在該大綱公佈後新成立者，皆須遵照公進組織大綱或改組，或成立，不得於公教進行名目以外，另有其他組織，以便統一公教各團體，而易於指導，惟去北平遼遠各教區，以與中華公教進行會總部消息不靈，以致尙有用非公教進行會名目之組織，其用意固佳，然嫌與宗座代表公署訓令，有所衝突；希此後各教區關於公教團體之組織，務查照傳信聖部批准之中華公教進行會組織大綱辦理，以正名義，而免日後改組煩難，統希查照，此啓。

答覆烟台公進會函

啓者，頃接貴會來函稱：昌邑縣教育局，根據中國法律，凡學齡兒童，必先受普通教育，待成年後，始能信教自由之條文，干涉破壞該縣傳教士金神父所立之經言學校等因。案查民國十八年四月二十二日南京教育部通令明定宗教團體興辦教育事業辦法：

一、凡以宗教團體名義捐資設立學校制系統內之各級學校者，應遵照教育部所定關於是項之法定辦理；

二、凡宗教團體爲欲傳播所信仰之宗教而設立機關，招致生徒者，概不得沿用學制系統內各級學校之名稱；

三、凡宗教團體集合會社，研究教義，或其他學術者，得依照關於學術集合結社之手續辦理；

據此，經言學校，既不在學制系統內，教育局之干涉，毫無根據。至學齡兒童，須先受普通教育，而後始能受宗教教育，顯然違犯天賦人民信仰之自由權，民國二十年五月國民會議，已將訓政時期約法第二章第十一條「人民有信仰宗教之自由，但未成年者，政府得以法律限制之」之附加語，經大多數審察委員，已經推翻，是該教育局之干涉學齡兒童信仰自由，亦無所據，可據教部通令條文既國民會議通過之訓政時期之約法，向該縣教育局妥爲解釋。再者，現義務教育尙未到強迫時期，無所謂學齡兒童，兒童入經言學校，并無妨於學齡時

代之義務教育，亦可據此理向該縣教育局力爭，以期達到取消該縣教育局無理干涉堂中所設經言學校之目的。此復，即祝公綏。

中華公教進行會總監督秘書處

答南陽區指導會問

近閱報端，有貴部解釋教區指導會，及區支會，應行分別組織一則，按屬會之成立，在此等解釋以前，故其組織，係指導會及區支會混合辦理，此種組織，究竟能否通融照舊，或必須分別辦理。又查組織大綱第五章第七條之規定云：「教區指導會，由指導司鐸，及信友五人，及五人以上組織之」。此五人之職責名稱，和全國指導會之職責名稱，是否大略相同，抑或另有名稱。

答：（一）按公教進行半月刊第十期：「關於公教組織系統上的幾點說明」，教區指導會和文分會，應行分別組織，係指機關職務的名稱。因區指導會，純為指導機關，除指導督促

屬下進行事宜外，無其他直接進行工作。區指導會內，除會長評議員秘書會計等職員外，亦無會員。教區內之分會支會，是直接工作機關，除職員外，有會員，各有按公進目的直接傳教……等職務。貴區指導會，因在上述解釋以前組織成立者，未明性質之別，已與支分會混合組織，其實只須於行使職權時，區別機關之名稱已足，不必有何特別形式之組織。區指導會職員，仍可兼任分會職員，惟細按教區指導會名義，係全教區公教進行之指導機關，故職員方面在可能範圍內，似宜選全教區各地能負責，能指導之人擔任為宜，但仍不妨取本區內某地公進職員會員為過半數職員，以便照組織大綱之規定，每月開常會時，能足法定人數，其餘散居各地職員，只出席一年一次之常年大會已足。

(二)教區指導會，與全國指導會職員名稱：除指導司鐸，會長，評議員，秘書，會計字樣之上，「改全國指導會」為「某某教區指導會」字樣外，其餘完全相同。

公教消息

蔡總主教赴南堂慶祝聖母玫瑰瞻禮誌略

南堂，爲北平四大堂之一，其歷史之長，則居諸堂之冠，蓋此堂乃中國皇帝賜耶穌會神父最早之居留地也。惟舊堂燬於庚子教難時，事後重建，其規模較前爲宏敞，略遜於北堂，奉聖母玫瑰爲主保，每年屆此瞻禮，必舉行慶典；十月七日，適逢主日，並爲玫瑰瞻禮本日，由本堂杜神父，預請宗座代表於是日赴該堂舉行彌撒，以示慶祝，並對代表表示歡迎。瞻禮早八點，蔡總主教偕秘書陸神父及牛若望神父前往，既至，由本堂杜神父按聖教禮儀延入堂中，總主教稍跪，卽開始舉行彌撒，由景神父與牛若望神父，分左右助禮；彌撒中，教友

領聖體者頗不少，並由陸秘書分賜總主教紀念聖像。彌撒後，總主教操拉丁語向教友略講慶祝玫瑰瞻禮之意義，由牛若望神父任翻譯。茲特將總主教演詞恭誌於左：

今天我很快愉地，到貴堂來參加慶祝聖母玫瑰瞻禮。因為我們是聖母的兒女，聖母是我們的慈母，那有兒女逢父母的慶辰而不歡喜快活的？耶穌是我們的長兄，當他被釘十字架時，不忘我們世人，他的小弟弟；在臨嚙氣之前，乃回頭向着自己的愛徒若望，指着聖母說：「請視爾母」；然後又回頭指着若望宗徒向聖母說：「彼為爾子」。自此以後，聖母實在就接受了耶穌的囑托，視我們世人，如他的親生子女；護庇保佑我們世人，如同已往關照她親子耶穌一般。我們有了如此的好母親，如之何不快樂，不喜歡？

聖經記載，有一次，耶穌正向衆人講道，忽從人羣中走來一個婦人，高聲向耶穌說：「懷孕你的，哺乳你的，是有福的；耶穌却給他說：凡聽了天主的話而遵行的，才是有福的」。耶穌並不否認聖母是他的母親，因此而應當受稱贊，而是有福的；但在婦人的話下邊，又加了一個註釋：「聽天主的話而遵行者，是有福的」。我們細玩味耶穌的話，聖母稱為有福

者，並不只是因爲他作了天主的母親，却是因爲聽了天主的話而敬謹遵行。「主之婢女在茲，希爲致成於我，如爾之言」，這是聖母聽納天主的話而遵行的一種表示，表示他極端願聽納而遵行天主的旨意，「爾旨承行於地，如於天焉」的一句話，聖母真可對之無愧，我們既然願作聖母的孝順兒女，則對於天主的命令，也當如同聖母，謹謹聽納而遵行，否則，我們慶祝聖母，只是口頭上的慶祝，那是毫無意義的；我們的慶祝，須是在行實上，工作上，表示出來的。我們聽了天主的話，要實現牠，那才是真慶祝聖母，聖母在天見他的兒女有如此的實際的慶祝她，她必要嫣然笑向我們說：「你們真是我的子女」。

最後，總主教復以教宗名義，降福衆教友及其家庭，特別降福教友家庭中的青年人們，極懇切地向衆教友表示着他對青年人如何關心着，因云：爲父母家長者，要特別看守你們的年青的子女，我給你們說：保存青年，一切就得保存；失掉青年，一切都失掉，所以我特以教宗名義降福你們的青年子女，使他們的信德，日以鞏固，日以擴張，使他們永遠站在信德的根基上。

然後轉回祭台，脫去祭服，感謝聖體後，即出堂稍進早點而返公署焉。

一九三四，十，七號 希望

永年教區籌備成立區指導會

頃據永年教區華北公進訓練班學員任振凱君來函稱：威縣趙家莊，為籌備公教進行會，於三年前組有永區扶助傳教校友會。茲為按照公進組織大綱組織起見，特商准神長，乘校友會開常年會時，即從事改組，正式成立公教進行會永年教區指導會云。

又據該校友會招開常年大會通啓稱：開會時日，由陰九月四日起，至七日止，為時三日。此三日中，除開討論會外，並演講辯護真教與公進意義，講員由會友及本堂神父擔任，末日，殿以扮演公教新劇，以增餘興云。

交河縣公進會員之熱力勸化佛門和尚臨終歸正（宋掄元稿）

河北交河縣城北趙家庵村，舊有古廟一座，現有住持僧師徒兩人，師名本常，徒名覺民，該村並建有大堂一座，教友人數，不下五百餘名，在鄉間亦可謂之大堂口，已故交河縣公進會長宋奎藻。即係該村人氏，奎藻先生，爲前清秀才，道學優長，在該村廟內設教，歷有年所，其受業之門生，不可勝計，而僧人本常師徒，亦皆受其教焉，且先生對於教外學生，屢爲講解聖教道理，因之領洗入教者時有之。本常現年五十歲，在本年春夏之交，忽得一軟腿病，醫藥罔效，日益加重，其契友宋朝熙氏，見其病勢已危，於八月十日勸其奉教，而本常雖似略爲有意，究以佛門和尚地位，不肯認可，該村公進會員宋戴熙聞之，甚爲焦急，於十一日將其徒覺民喚來，謂之曰：奎藻先師，於去年九月間臨終時，曾囑以本常師徒，雖是和尙，曾開聖教道理，如本常等將來得有重病，務必勸其進教救靈之語，汝可將此話，暗告汝師傅，使其得救靈魂，覺民果於是日晚，照此話勸之，而本常果然大爲感動，甚欲領洗，十二日早，宋戴熙偕同其他會員二名，回到廟中，爲之講說最要道理，本常乃意興勃勃云：「我本一出家人，苟非自幼從先師讀書，聽些道理，焉能有如此之幸福」，宋戴熙等，當即

爲之代洗，取名保祿，而僧人保祿，則呼耶穌瑪利亞救護我，不絕於口，以先所行異端，一概棄絕，十三日適薛神父，來該村過聖母升天瞻禮，是晚薛神父親到廟中，爲本堂講道理一次，十四日行聖洗補禮，進聖衣會，行終傳聖事，並放臨終大赦，十五日早領聖禮，及堅振聖事，（以上聖事，均在廟內舉行），十六日該病人忽添昏睡咬牙尋衣摸床等險症，十七日午後，卽出離佛門，而奔赴耶穌之天國矣，幸何如之。查中國外教俗人，領洗入教者，固不乏人，而佛教和尚，歸到正教者，實爲罕見，若僧人本常，居然得救靈魂，誰說不是公進會員努力傳教之故？如謂佛門弟子，不能認主進教，誰其信之，此全在乎會員教友之肯否努力耳。

黃州教區指導會成立

湖北黃州教區指導會，經監牧佳格理主教之督促，一再籌備，於九月十六日在蕪春總堂

大客廳開成立大會，佳主教親自到場參加，並監選各職員如下：指導司鐸翁懋德，正會長馮鶴鳴，副會長鄧愛吾，評議員胡玉堂，胡華階，金國臣，王庭槐，秘書章少連，會計楊東山。

上海董家渡支會成績報告

本會成立念有二年，詳細報告，刻在編製之中，茲所陳述，僅最近一年（前年七月至去年六月）之會務組織，及工作概況，間有前歲成績附入，亦非藉以自耀，實仁慈上主所安排，而本會同人感激不忘，本會原名中華公教進行會江南總支部，五年前改稱上海總支部，簡稱上海公教進行會，今稱上海董家渡公教進行會。會所在董家渡大街，自建三層大廈；本會創始於民國元年十月，開成立大會於二年二月；本會會員最初十七人，逐年俱有增加。現有會員八十人，內正式會員五十人，學習會員三十人；本會內部組織，奉本區主教面諭特准，無須改組，故仍沿舊制。

本會現任職員：會長：陸伯鴻；副會長：董駿孚，周允文；參議員：周士宏，姚伯喬，王孟權，陸隱耕，陸慶雲；書記員：夏纘伯，盧向青，周伯昌，陸薇讀；會計員：陸仲麟，董駿孚，姚伯喬，艾祥麟；教導員：王孟權，周士宏，王贊臣；視察員：姚伯喬，陸隱耕，周允文，陸慶雲；幹事員：張志麟，李煥章，宋之源，倪連生；醫務員：朱榮聖，陳竹亭，李維嘉；祈禱員：澳洲隊：姚伯喬，陸隱耕；美洲隊：朱志堯，金文忠；亞洲隊：陸伯鴻，陸慶雲；歐洲隊：周士宏，王孟權；斐洲隊：董駿孚，周允文。

本會地域廓大，事務紛煩，遇必要時，得用僱員；本會收錄會員，重質不重量，會員入會，須受二年以上之考察及學習傳教方法，確能忍苦耐勞，有志救靈，真能犧牲一己者，方得收錄爲正式會員，會員個人本身神業，除遇真實特別事故外，日望彌撒，看聖書，行默想，念早晚課，及玫瑰經等，每月行聖時一次，領主至少三次。

本會歷年所辦事業略舉如下：

一，自建聖堂：石湖蕩，甸吊灣，聖心醫院大堂，普育堂大堂，嘉善，田杜浜，泖澱，

張字圩，小崑山，蘆蕩涇，吳淞，木瀆，黃泥涇，四灶，松江，老港，杜家行，三林塘；二，助建聖堂；河南鄭州主教大堂，嘉興聖母大堂，及全國各教區大小聖堂數十處；三，建造修院；高麗本篤女修院一座，某苦修院宿舍一座，某會修女大修院一座；四，資助傳教及修院；全國各教區由本會資助者數十區，歐戰後奧德意等國各處窮苦修道院，由本會資助者數十處；五，創辦大醫院：聖心醫院，新普育堂，北橋普慈療養院（建築中），松江若瑟醫院，時疫醫院；六，創辦施醫局：無錫，蘇州，唯亭，吳淞，小灣，陸家行，三林塘，塘口，張家宅，杜家行，嘉善，楓涇，用吊灣，石湖蕩，田渡浜，泖澱，張字圩，木瀆，四灶，老港；七，管理醫院：聖心醫院，新普育堂，北橋普慈療養院，松江若瑟醫院，北平中央醫院；八，視察醫院：寶隆醫院，上海時疫醫院，四明醫院，廣仁醫院，工部局公立醫院，閘北公立醫院，肺病療養院，紅十字會時疫醫院，婦孺醫院，新闡紅十字會醫院，同仁醫院，紅十字會總醫院，仁濟醫院，南市殘廢醫院，上海醫院；九，創設育嬰堂：聖心，普育；十，託管育嬰堂：江平；十一，視察育嬰堂：松江，嘉興，嘉善，楓涇，桐鄉，海鹽，南潯，杭州，蕪湖，鎮江，揚州，崇明，通州，溫州，南京，無錫，蘇州，崑山，等二十六處；十二，創辦養老院：上海，松江；十三，視察養老院：上海，松江，南潯，南京，蘇州，崑山；十四，創辦殘廢院：上海；十五，視察殘廢院：南京，蘇州，嘉興，上海，揚州；十六，設立學校；

正修初級中學，正修第一第二小學，嘉興進行小學，唯亭進行小學，桐鄉進行小學，楊樹浦女子職業學校（在建築中能容寄宿生千人）；十七，設立經學堂：張字圩，泖澱，李家埭，田渡浜，角吊灣，楓涇，嘉善，曹家河，蘆蕩涇，唯亭，正儀，杜家行，三灶，滙角；十八，視察監獄：上海租界（二處）蘇州（四處），南京，松江，無錫，江陰，鎮江，南通；十九，宣講所：蘇州，無錫，崑山，嘉興，桐鄉，石門，嘉善，金壇，揚州等八十三處；二十，本年共宣講一千八百九十六次，聽講者七萬五千八百四十八人，保守者七百八十八人；二一，本年探視病人一千六百三十九次，探視病犯一百三十一人；二二，本年各宣講區付洗者一千六百三十三人。受洗人數列表如下：各宣講區代洗病人七〇三；代洗病孩一一四；各育嬰堂代洗病孩九八八六；各監獄代洗病犯六八一，代洗死刑男犯七四，女犯一三；各老人院代洗老人一五四；各醫院代洗病人三三九五；病孩一九；各施醫局代洗病人五一八，病孩三九六二；道路鄉村代洗二八四，代洗臨刑犯人七，印度人一〇，耶穌教人六，回回教人四（一老回子八十三歲一小回子十三歲），和尚，尼姑，道士，喇嘛僧各一，瘋犬咬四，巨富老人二，日本人，高麗人，共產黨，巨富孩各一；道路災民一七，災孩三，火車乘客二。

本年共大禮付洗一六三三人，代洗一九九六六人，共付洗二萬一千五百九十九人。

本年施醫局施診人數，共三九一五三八人（各自管醫院報告未到，故不得編入），本會事事稟商本會監督司鐸，服從其指導。

求賜徐文定公登聖品誦

徐文定公爲我國公教進行會會員模範，全國會員，應當取法，我國除有二十一位眞福外，尙無精修聖人，公進會員，應祈求上主，早賜文定公列入聖品，不特全國多一聖人，公進會在天亦多一主保也；上海惠主教曾准誦「求賜徐文定公登聖品誦」，並給五十日大赦，公進會員當時時念誦，因附刊於此：

救贖萬民之天主，曾賜爾僕徐保祿，既虔誠敬主，復盡忠聖教，熱心救人靈魂，懇求爾，賜彼榮登聖品，俾中華全國人民，及早歸化。
亞孟。

右經五十日大赦

一九三三年十一月十日

南京主教惠准

漢口歡迎蔡總主教祝聖歐克瀾主教預定日程

宗座代表蔡總主教應兩湖主教之請，於耶穌帝王占禮日，在漢口祝聖湖南辰州首任代牧歐克瀾主教，並主持公進社會週並聖體大遊行，于總監督亦被邀請前往參加，其日程預佈如次：

二十六日下午六下，各主教各界領袖等，集大智門車站歡迎蔡總主教到漢。各主教，各監牧，各界領袖，領事團，神職班，修院生及教友等，迎蔡公至主教大堂，行公教歡迎大禮。

二十八日帝王占禮，晨九下，各主教奉神職班迎蔡公至大堂行大祭，並祝聖歐主教。午後一點，苦難會士駐漢帳房歡宴。五點大堂內聖體降福。

三十日公進社會週開幕，三十及三十一兩日晨七點三刻領主彌撒；九點在大堂內行開幕禮；下午三點在大堂內開會；五點加諾削會修女開會。十一月一日晨七點三刻領主彌撒；八點半大禮彌撒；十點半開會；下午四點開會，聖體降福。二日晨八點追思大彌撒；十點半開會；下午四點半開會，伴聖體（首占禮）并聖體降福。三日晨七點半領主彌撒；九點開會；下午三點開會並聖體降福。四日晨七點半公領聖體彌撒；九點道理，主教大彌撒；下午三點迎聖體大禮，並大禮聖體降福，閉幕。

24

500048

(8)

24

500048

(8)